

Министерство просвещения Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»  
Институт психолого-педагогического образования  
Кафедра английской филологии и профессиональной коммуникации на  
иностраннных языках

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.ДВ.03.01 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

Направление подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)

Профиль программы «Управление документами в условиях цифровой экономики»

Автор(ы):	канд. пед. наук, доцент канд. пед. наук, доцент ст. преп. ст. преп. ст. преп. ст. преп.	И.М. Кондюрина Н.В. Альбрехт С.И. Смирнова А.В. Иванов С.И. Калинин А.Ю. Шушин
-----------	--	---

Одобрена на заседании кафедры английской филологии и профессиональной коммуникации на иностранных языках. Протокол от «13» января 2022 г. №5.

Рекомендована к использованию в образовательной деятельности методической комиссией института ППО РГППУ. Протокол от «20» января 2022 г. №5.

Екатеринбург  
2022

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»: научить студентов навыкам чтения профессионально ориентированной литературы; совершенствование сформированных ранее умений устной речи и формирование новых умений группового общения в виде дискуссий по профессиональным проблемам в пределах знаний студентами своей специальности; практическое владение иностранным языком в сфере профессионального делового общения в устной и письменной формах (умение вести переговоры, деловую переписку); знать базовую лексику и развивать иноязычную коммуникативную компетенцию.

Задачи:

- развитие умений и навыков профессионально-ориентированного общения на иностранном языке;
- совершенствование грамматических навыков, обеспечивающих коммуникацию без искажения смысла;
- перевод, реферирование и аннотирование текстов по специальности.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к дисциплинам по выбору учебного плана.

Для изучения учебной дисциплины необходимы знания, умения и владения, формируемые следующими дисциплинами:

1. Иностранный язык.
2. Документоведение.
3. Организация и технология документационного обеспечения управления.

Перечень учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые данной учебной дисциплиной:

1. Информационные технологии в документационном обеспечении управления и архивном деле.
2. Конфиденциальное делопроизводство.
3. Секретарское дело.
4. Научно-исследовательская работа.
5. Делопроизводство в кадровой службе.

## 3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:



- УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);
- ПКО-6 Способен модернизировать и использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, учебно-профессиональных результатов обучения и обеспечения качества образовательного процесса;
- ПКС-2 Способен осуществлять организационное, документационное и информационное обеспечение деятельности организации.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

31. Иностранный язык в объеме, необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;
32. Страноведческую информацию относительно истории, географии, повседневной жизни, быта, межличностных отношений, нравственных ценностей и традиций страны изучаемого языка;
33. Лингвострановедческую информацию относительно особенностей национального коммуникативного поведения, коммуникативного сознания, основных коммуникативных категорий, речевого этикета и традиций нации;
34. Социокультурную информацию относительно культурной интерференции и способов преодоления конфликтов культур;
35. Характеристики речи: реализацию коммуникативного задания с учетом всех прагматических и социокультурных аспектов речевой деятельности, соответствие языковым нормам, естественный темп говорения, связность, логичность, содержательность, четкость;
36. Основные способы сочетаемости лексических единиц и основные словообразовательные модели.

Уметь:

- У1. Вести беседу, аргументированную дискуссию, используя соответствующие лексические единицы и клише, и другие необходимые средства выражения фактической информации, оценки и отношения к предмету речи, убеждения, соблюдая правила коммуникативного поведения;
- У2. Пользоваться двуязычными и одноязычными словарями и другим справочным материалом;
- У3. Грамматически правильно, стилистически корректно переводить с иностранного языка на русский и с русского на иностранный тексты общественно-политического или научно-популярного характера;
- У4. Составить частное, деловое и официальное письмо, сообщение, доклад, резюме;
- У5. Отредактировать текст, ориентированный на ту или иную форму речевого общения;



У6. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Владеть:

В1. Формами деловой переписки, иметь представление о форме договоров, контрактов, патентах;

В2. Навыками чтения и реферирования профессионально ориентированных текстов;

В3. Нормами официально-деловой письменной и устной речи;

В4. Основной иноязычной терминологией специальности, знать русские эквиваленты основных слов и выражений профессиональной речи.

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1 Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач. ед. (108 час.), семестр изучения – 5, распределение по видам работ представлено в табл. № 1.

Таблица 1. Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Вид работы	Форма обучения
	очная
	Семестр изучения
	5 сем.
	Кол-во часов
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	108
Контактная работа, в том числе:	32
Практические занятия	32
Самостоятельная работа студента	76
Промежуточная аттестация, в том числе:	
Зачет с оценкой	5 сем.

*\*Распределение трудоёмкости по видам контактной работы для заочной формы обучения (при наличии) корректируется в соответствии с учебным планом заочной формы обучения.*



## 4.2 Содержание и тематическое планирование дисциплины

Таблица 2. Тематический план дисциплины

Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Сем.	Всего, час.	Вид контактной работы, час.			СРС
			Лекции	Практ. занятия	Лаб. работы	
1. Жизнь и работы в 21 веке. Блок 1. Выбор профессии. Карьера. Поиск работы. Устройство на работу						
	5	35	-	10	-	25
2. Современная иностранная деловая коммуникация. Блок 2. Делопроизводство на иностранном языке						
	5	38	-	12	-	26
3. Блок 3. Деловое общение	5	35	-	10	-	25

*\*Распределение часов по разделам (темам) дисциплины для заочной формы обучения осуществляется научно-педагогическим работником, ведущим дисциплину.*

## 4.3 Содержание разделов (тем) дисциплин

### **Раздел 1. Жизнь и работы в 21 веке. Блок 1. Выбор профессии. Карьера. Поиск работы. Устройство на работу**

Проблемы выбора профессии: рынок труда; спрос-предложение; факторы, определяющие выбор профессии в эпоху глобализации; выбор вакансий.

Грамматика: повтор знаменательных и служебных частей речи. Моя будущая профессия.

Грамматика: повторение времен изъявительного наклонения. Сложное предложение.

### **Раздел 2. Современная иностранная деловая коммуникация. Блок 2. Делопроизводство на иностранном языке**

Компания. Структура компании. Деятельность компании. Деловая встреча в фирме или офисе.

Грамматика: Формы и функции инфинитива. Инфинитивные обороты. Компьютерные технологии в профессиональной деятельности.

Грамматика: страдательный залог.



### Раздел 3. Блок 3. Деловое общение

Психология делового общения. Деловые поездки (в аэропорту, в отеле). Грамматика и лексика: вокабуляр делового общения. Косвенная речь. Деловое сотрудничество с зарубежными фирмами. Грамматика: фразы-клише.

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для изучения дисциплины используются различные образовательные технологии:

1. Технологии проведения занятий в форме диалогового общения, которые переводят образовательный процесс в плоскость активного взаимодействия обучающегося и педагога. Обучающийся занимает активную позицию и перестает быть просто слушателем семинаров или лекций. Технологии представлены: групповыми дискуссиями, конструктивный совместный поиск решения проблемы, тренинг (микрообучение и др.), ролевые игры (деловые, организационно-деятельностные, инновационные, коммуникативные и др.).

2. Информационно-коммуникационные образовательные технологии, при которых организация образовательного процесса, основывается на применении специализированных программных сред и технических средств работы с информацией. Используются для поддержки самостоятельной работы обучающихся с использованием электронной информационно-образовательной среды (ЭИОС), телекоммуникационных технологий, педагогических программных средств и др.

3. Игровые технологии основаны на теории активного обучения, для которых характерно применение имитационных и не имитационных технологий. Используется для проведения практических, семинарских и лабораторных занятий.

4. При реализации образовательной программы с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения:

- состав видов контактной работы по дисциплине (модулю), при необходимости, может быть откорректирован в направлении снижения доли занятий лекционного типа и соответствующего увеличения доли консультаций (групповых или индивидуальных) или иных видов контактной работы;

- информационной основой проведения учебных занятий, а также организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) являются представленные в электронном виде методические, оценочные и иные материалы, размещенные в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) университета, в электронных библиотечных системах и открытых Интернет-ресурсах;

- взаимодействие обучающихся и педагогических работников осуществляется с применением ЭИОС университета и других информационно-коммуникационных технологий (видеоконференцсвязь, облачные технологии и сервисы, др.);



- соотношение контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю) может быть изменено в сторону увеличения последней, в том числе самостоятельного изучения теоретического материала.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **6.1 Основная литература**

1. Алексеева, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 184 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/62945>. — Загл. с экрана.

2. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебник для студентов неязыковых вузов / Н.Г. Ачкасова. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 312 с. — 978-5-238-02557-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66282.html>. — ЭБС «IPRbooks»

3. Английский для юристов [Электронный ресурс] : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А.А. Лебедева [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 375 с. — 978-5-238-02636-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/34448.html>. — ЭБС «IPRbooks»

4. Ачкевич В.А. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / В.А. Ачкевич, О.Д. Рустамова. — 4-е изд. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 407 с. — 978-5-238-01665-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71101.html>. — ЭБС «IPRbooks»

5. Багана, Ж. Langue et culture francaises. Культура французской речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 144 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84282>. — Загл. с экрана.

6. Горина, В.А. Профессиональная коммуникация на французском языке. Тестовые задания по психологии: учеб. пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 252 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/70333>. — Загл. с экрана.

7.

### **6.2 Дополнительная литература**

1. Беляева, И.В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации: комплексные учебные задания [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.В. Беляева, Е.Ю. Нестеренко, Т.И. Сорогина. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 132 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/92749>. — Загл. с экрана.



2. Янкина Н. В. Иноязычная профессиональная коммуникация : практикум. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2016. - 98 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61361>.

3. Иванова Ю.А. Английский язык для студентов заочной формы обучения I-II курсов неязыковых специальностей [Электронный ресурс] : учебное пособие / Ю.А. Иванова, Т.Н. Покусаева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2015. — 87 с. — 978-5-905916-82-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31702.html>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Попов Е.Б. Грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Б. Попов, Е.М. Феоктистова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2013. — 157 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16674.html>.— ЭБС «IPRbooks»

5. Попов Е.Б. Иностранный язык для делового общения. Английский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Б. Попов. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2013. — 72 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16673.html>.— ЭБС «IPRbooks»

6. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов : учебник для бакалавров [Гриф Минобразования РФ] / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. - 3-е изд. - Москва : Юрайт, 2013. - 318 с.

7. Французский язык : базовый курс: учебник / [И. В. Харитоновна и др.] ; Моск. пед. гос. ун-т. - Москва : МПГУ ; Москва : Прометей, 2013. - 406 с. - Режим доступа: <http://ibooks.ru/reading.php?productid=338879>

### **6.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

Интернет-ресурсы:

1. Всемирная виртуальная библиотека. Режим доступа: <http://www.vlib.org>

2. Интернет библиотека электронных книг Elibrus. Режим доступа: <http://elibrus.lgb.ru/psi.shtml>

3. Научная онлайн-библиотека Порталус. Режим доступа: <http://www.portalus.ru>

4. Сайт для самостоятельной работы. Режим доступа: <http://www.english.language.ru/posob/>

5. Сайт грамматики английского языка. Режим доступа: [www.native-english.ru/grammar](http://www.native-english.ru/grammar)

6. Электронный словарь. Режим доступа: <https://www.multitran.ru/>

Программное обеспечение:

1. Операционная система Windows.

2. Офисная система Office Professional Plus.

Информационные системы и платформы:

1. Система дистанционного обучения «Moodle».

2. Информационная система «Таймлайн».





3. Платформа для организации и проведения вебинаров «Mirapolis Virtual Room».

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Перечень материально-технического обеспечения для реализации образовательного процесса по дисциплине:

1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.

2. Помещения для самостоятельной работы.

